

ANORECTAL AND COLONIC DISEASES

A PRACTICAL GUIDE TO THEIR MANAGEMENT (Third Edition)

结直肠肛门疾病 临床实践指南 (第三版)

主编 Jean-Claude Givel
Neil James Mortensen
Bruno Roche

主译 王天宝 王锡山 傅传刚



配手术光盘



Springer

SPM 南方出版传媒

广东科技出版社 | 全国优秀出版社

ANORECTAL AND COLONIC DISEASES

A PRACTICAL GUIDE TO THEIR MANAGEMENT (Third Edition)

结直肠肛门疾病 临床实践指南 (第三版)

主编 Jean-Claude Givel
Neil James Mortensen
Bruno Roche
主译 王天宝 王锡山 傅传刚



配手术光盘



Springer

SPM 南方出版传媒

广东科技出版社 | 全国优秀出版社
· 广 州 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

结直肠肛门疾病临床实践指南 / (瑞士) 让·克劳德·吉威尔 (Jean-Claude Givel), (英) 尼尔·詹姆斯·莫特森 (Neil James Mortensen), (瑞士) 布鲁诺·罗氏 (Bruno Roche) 著; 王天宝, 王锡山, 傅传刚主译. —3版. —广州: 广东科技出版社, 2016. 10

ISBN 978-7-5359-6561-5

I. ①结… II. ①让… ②尼… ③布… ④王… ⑤王… ⑥傅… III. ①结肠疾病—诊疗—指南 ②直肠疾病—诊疗—指南 ③肛门疾病—诊疗—指南 IV. ①R574-62

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第168818号

责任编辑: 曾 冲

封面设计: 林少娟

责任校对: 冯思婧 谭 曦 罗美玲 杨峻松 陈 静 吴丽霞 黄慧怡

责任印制: 彭海波

出版发行: 广东科技出版社

(广州市环市东路水荫路11号 邮政编码: 510075)

http: //www. gdstp. com. cn

E-mail: gdkjyxb@gdstp. com. cn (营销中心)

E-mail: gdkjzbb@gdstp. com. cn (总编办)

经 销: 广东新华发行集团股份有限公司

排 版: 广州市友间文化传播有限公司

印 刷: 广东信源彩色印务有限公司

(广州市番禺区南村镇南村村东兴工业园)

规 格: 889mm×1 194mm 1/16 印张46. 75 字数1 600千

版 次: 2016年10月第1版

2016年10月第1次印刷

定 价: 480. 00元

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印厂联系调换。

Anorectal and Colonic Diseases
A Practical Guide to Their Management (Third Edition)

结直肠肛门疾病临床实践指南

(第三版)

主 编 Jean-Claude Givel
Neil James Mortensen
Bruno Roche

主 译 王天宝 王锡山 傅传刚

Jean-Claude R. Givel
Service de Chirurgie Viscérale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: jean-claude.givel@chuv.ch

Neil Mortensen
Department of Colorectal Surgery
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: neil.mortensen@nds.ox.ac.uk

Bruno Roche
Responsable de l'Unité de Proctologie
Hôpital Cantonal Universitaire de Genève
Rue Gabrielle Perret-Gentil 4
1211 Genève 14
Switzerland
Email: bruno.roche@hcuge.ch

ISBN 978-3-540-69418-2 e-ISBN 978-3-540-69419-9

DOI 10.1007/978-3-540-69419-9

Springer Heidelberg Dordrecht London New York

Library of Congress Control Number: 2009938522

© Springer-Verlag Berlin Heidelberg 1989, 1998, 2010

此著作受版权保护。出版者保留所有权利，不论是著作的部分或者全部内容，尤其包括以下所列的各项权利：翻译、翻印、重用插画、朗诵、广播、在微缩胶片上或以其他任何物理方式复制及在资料库中储存。只有根据1965年9月的德国版权法，并经Springer公司许可，才能复制和使用部分或者全部出版物。

本出版物中使用的一般描述性名称、注册名称及商标等，即使没有特别说明，也不意味着这些名称不受相关法律法规保护而可随意使用。

本书责任：出版商不担保书中所涉及药物剂量和用法信息的确切性，对一个具体患者而言，使用者应基于相关文献资料予以核对。

Illustrations: Regine Gattung-Petith, Edingen-Neckarhausen, Germany

Cover design: Frido Steinen-Broo, eStudioCalamar, Figueres/Spain, Berlin/Germany

Typesetting and production: le-tex publishing services GmbH, Leipzig, Germany

Printed on acid-free paper

Springer is part of Springer Science+Business Media (www.springer.com)

主译简介

INTRODUCTION OF CHIEF TRANSLATORS



王天宝 中山大学附属第一医院胃肠外科中心主任医师主任医师，外科学医学博士，博士后研究员。新疆生产建设兵团第七师医院副院长。1994年7月于青岛医学院获医学学士学位；1999年7月获外科学硕士学位，师从青岛大学陈咸增教授；2002年7月获山东大学医学博士学位，得到山东大学李兆亭教授悉心指导；2002年9月至2004年10月，于中山大学附属第一医院胃肠外科从事博士后研究工作，师从中山大学汪建平教授。中国医师协会外科医师分会肛肠外科医师委员会、中国抗癌协会肿瘤营养与支持治疗专业委员会肿瘤外科营养学组、广东省抗癌协会肿瘤营养专业委员会及广东省康复医学会性功能障碍康复专业委员会常务委员或委员。《中华胃肠外科杂志》《中华肿瘤防治杂志》《中华临床营养杂志》《中华结直肠疾病电子杂志》《手术》及《肿瘤代谢与营养电子杂志》编委。致力于胃肠及腹膜后恶性肿瘤诊治的研究，擅长胃癌、结直肠癌及腹膜后肿瘤根治性切除术。现主持课题10项，以第一作者发表SCI论文10篇，《中华医学杂志》等杂志发表论著60余篇。主编《胃肠手术策略与操作图解》《实用胃肠恶性肿瘤诊疗学》《实用盆腔外科手术与图谱》《普通外科图像解剖与诊断丛书》及《实用代谢疾病诊断与治疗》。主译《Chassin结直肠肛门手术策略与操作图解》《胃癌手术操作全真图谱》《消化道手术复杂并发症防治策略》。参编《中华结直肠肛门外科学》《胃癌外科学》《胃肠外科手术并发症》《直肠癌保肛手术》及《围手术期病理生理与临床》。



王锡山 教授，主任医师，博士生导师，国家癌症中心/中国医学科学院肿瘤医院结直肠外科主任，哈尔滨医科大学中俄医学中心大肠癌研究所所长。现任中国抗癌协会大肠癌专业委员会副主任委员、中国抗癌协会大肠癌专业委员会青年委员会主任委员、中国抗癌协会肿瘤转移专业委员会副主任委员、中国医师协会外科医师分会MDT专业委员会副主任委员、中国医师协会外科医师分会常委、中华医学学会肿瘤学分会结直肠肿瘤学组副组长。担任《中华结直肠疾病电子杂志》主编，《中国肿瘤临床与康复杂志》副主编，《中华胃肠外科杂志》《中国实用外科杂志》《中华实验外科杂志》《肿瘤研究与临床》等十余种杂志的编委。发表SCI论文42篇，累计影响因子126.5，共发表核心期刊论文235篇。主编及参编结直肠癌专著9部，主编出版卫生部音像教材21部。先后参与承担包括国家自然科学基金3项、国家十一五科技支撑计划、国家城市癌症早诊早治筛查、黑龙江省杰出青年基金等十余项科研课题。获得中国抗癌协会科技三等奖1项，黑龙江省科技进步二等奖4项。在结直肠癌的微创治疗，尤其是系列新术式成就显著，在联合脏器切除治疗晚期肿瘤方面累积了丰富经验，培养了博士/硕士80余人。



傅传刚 博士研究生，博士生导师，主任医师，教授。现任同济大学附属东方医院普外科主任、胃肠肛肠外科主任、内镜中心主任，第二军医大学长海医院肛肠外科教授。兼任美国结直肠医师学会荣誉委员，中国医师协会外科医师分会肛肠外科医师委员会主任委员，中国中西医结合医学会大肠肛门病专业委员会副主任委员，中国抗癌学会大肠癌专业委员会常委，中国医师协会结直肠分会常委，卫生部大肠癌规范化诊疗专家委员会委员。英国*Colorectal Disease*、美国*Disease of Colon & Rectum*、意大利*Techniques in Coloproctology*、《中华外科杂志》《中华胃肠外科杂志》《中华普通外科杂志》等编委。发表中英文论文160余篇，主编、主译及参编专著10部。获军队科技成果二等奖4项，三等奖3项。获国家自然科学基金4项，上海市科委大肠癌治疗重大攻关基金1项，解放军“十一五”大肠癌治疗重点攻关基金1项。应邀在美国、日本、巴西及俄罗斯等结直肠国际会议演讲十余次。擅长结直肠癌的诊断、传统开腹及3D腹腔镜微创手术以及综合治疗，尤其在低位直肠癌的保肛手术方面颇有建树。在国际上首创“直肠拖出式经括约肌间吻合器切除吻合术（PISTA）”，国内较早采用双吻合器技术进行中低位直肠癌手术，是国内PPH手术治疗重度环状脱垂痔的开拓者之一，在慢性顽固性便秘及直肠脱垂等疾病的诊治方面有较深的造诣。

序言

P R E F A C E

由Marc-Claude Marti和Jean-Claude Givel编著的第一版《结直肠肛门疾病临床实践指南》于1989年出版发行，遂即获得巨大成功，目前予第三版修订，增加近20年来结直肠肛门疾病诊治领域的有关进展。本书编委会成员来自世界各地，均为相应领域的权威人士。他们亲自执笔撰写了49章，这些精彩的内容包括结直肠肛门疾病诊治的各个方面。本书分为4个部分：第一部分主要讲解有关解剖、生理及临床检查方法；第二部分讨论了肛管及肛周疾病；第三部分讲述结直肠疾病；第四部分包含7章，主要探讨和结直肠肛门相关的其他专科疾病的处理原则，包括：妇产科、儿科、整形外科、放射性肠炎及性传播性疾病。本书深入探讨了结直肠肛门疾病临床实践的所有领域，具有全面性和权威性；结构布局引人入胜，易于理解和记忆；精心选择的图片对理解相关内容颇有裨益；每章均有独立的参考文献，便于读者查询原文，例如第34章“结直肠恶性肿瘤的诊治”正文之后列出参考文献多达200余条。

《结直肠肛门疾病临床实践指南》对胃肠外科和消化内科的一线临床医生而言具有巨大的参考价值；对专科护理人员 and 在校的医学专业学生同样具有很大的帮助。本书既是一本内容翔实的参考工具书，亦是一本实用的临床实践指南。

John Nicholls

Emeritus Consultant Surgeon, St Mark's Hospital, London,
and Visiting Professor of Surgery,
Imperial College, London, UK

前言

P R E F A C E

本书于1989年第一次出版发行，当时还是结直肠肛门病学发展的初期阶段，随后此学科即成为在内科、外科诊治方面取得领先发展的专业之一。有关结直肠肛门疾病诊治的几项主要的新进展和技术相继面世，大量的学术会议和出版物均关注此领域的相关进展。实际上结直肠肛门疾病既包括常见病，也包括罕见和不常见的疾病。结直肠肛门疾病学发展迅速，促使笔者修订第三版《结直肠肛门疾病临床实践指南》，包括跨学科专业的各种疾病的诊治方法。

新版《结直肠肛门疾病临床实践指南》包含49章，分为4部分，均由国际知名专家亲自执笔撰写他们擅长的内容：基本原则、肛管及肛周疾病、结直肠病变、相关专科问题。每个章节后面，尚有自我评价的小测验。本书附有DVD光盘，包括35种手术录像，读者可以观摩实际手术操作，提高手术技巧。非常感谢Karel Skala在整理手术录像方面做出的贡献。本书可为执业医师、外科医生、胃肠病学家及对此领域感兴趣的医务工作者提供诊治结直肠肛门疾病实用的最新理论与方法。

在此向已故的Marc-Claude Marti教授（1941—2001年）致以最诚挚的敬意。Marc-Claude Marti教授于1989年编撰本书第一版，并于1998年修订第二版。Marc-Claude Marti教授是瑞士和欧洲结直肠肛门病学的开拓者。笔者非常荣幸能将第三版《结直肠肛门疾病临床实践指南》献给Marc-Claude Marti教授，以纪念他在创建和发展结直肠肛门病学方面做出的巨大贡献。

感谢所有作者的无私奉献。感谢亲爱的John Nicholls教授为本书欣然作序。Springer-Verlag出版社再次投入巨大的热情编辑此书，工作卓有成效，在此深表谢意。

Jean-Claude Givel

Neil James Mortensen

Bruno Roche

Lausanne, Oxford and Geneva

译者前言

TRANSLATORS' PREFACE

本书第一版及第二版主编Marc-Claude Marti教授为瑞士日内瓦人，生于1941年9月13日，因始创后会阴部阻滞麻醉而蜚声医学界，是欧洲结直肠肛门病学科的奠基人，为享誉世界的结直肠肛门病学专家，创建欧洲直肠肛门病学委员会，该学会共有20个分会。Marc-Claude Marti教授负责该委员会长达15年之久，多次成功举办国际学术会议，为世界结直肠肛门病学的发展做出不可磨灭的贡献。2001年9月26日，Marc-Claude Marti教授不幸于埃及谢世。

1989年，Marc-Claude Marti和Jean-Claude Givel共同主编第一版《结直肠肛门疾病临床实践指南》，于1998年修订第二版，得到医学界一致好评。随着结直肠肛门病学的发展，新技术不断问世，修订第三版势在必行。Jean-Claude Givel（瑞士）、Neil James Mortensen（英国）和 Bruno Roche（瑞士）共同主编修订第三版，邀请79位国际知名专家撰写各自擅长的章节。新版《结直肠肛门疾病临床实践指南》包括49章，涉及结直肠肛管和相关专业的绝大多数疾病，分为4个部分。第一部分为结直肠肛门疾病的基本原则：结直肠肛管解剖、直肠肛管与盆底生理学、结肠动力与生理学、病史采集与症状、直肠肛门检查、下消化道内镜检查与治疗、结直肠肛门疾病病理学、结直肠肛管和盆底影像学、直肠和肛管超声检查、肛管直肠测压、下消化道微生物学、结直肠肛门疾病营养评估与处理、术前准备和手术体位、结直肠肛管外科麻醉和围手术期处理、经肛管内镜微创切除术、腹腔镜结直肠手术、肠造口及相关问题、结直肠肛门疾病患者的心理评估。第二部分为肛管和肛周疾病：痔、肛裂、直肠肛管周围脓肿和肛痿、肛管和肛周恶性肿瘤、藏毛窦疾病、肛管和肛周皮肤病、肛门瘙痒症、大便失禁的诊治、大便失禁的骶神经刺激疗法、自发性肛管直肠痛或特发性肛周疼痛、肛门手术并发症。第三部分为结直肠疾病：结直肠肛门克罗恩病、溃疡性结肠炎、结肠憩室病、息肉综合征和结直肠癌易感性、结直肠恶性肿瘤的诊治、骶前肿瘤、慢性便秘、盆底功能障碍性疾病、完全性直肠脱垂、内脱垂-孤立性直肠溃疡综合征和直肠前突、肛管直肠狭窄、直肠肛管损伤、结直肠异物、腹腔危症和肠功能衰竭。第四部分为其他专科相关问题：小儿结直肠外科、妊娠和分娩相关的结直肠肛门疾病、与结直肠肛门疾病相关的妇产科问题、与结直肠肛门疾病相关的泌尿外科问题、与结直肠肛门疾病相关的性传播感染、放射治疗损伤、会阴部创面整形修复术。本书尚提供包括35种手术视频的DVD光盘，具体术式依次为：会阴后方阻滞麻醉、局部麻醉、单孔腹腔镜结肠造口术、创面部分缝合的痔切除术、创面完全敞开的痔切除术、痔固定

术、超声指导下侧方肛管内括约肌切断术、局部麻醉下肛周脓肿切开术、肛瘘挂线疗法、局部麻醉下肛瘘切除术、直肠内黏膜瓣前移修补术、藏毛窦囊肿Lord Millar术、藏毛窦囊肿Limberg皮瓣转移术、改良藏毛窦囊肿Karydakis术、大便失禁括约肌重建术、大便失禁人造肛管括约肌植入术、大便失禁Musset Cotterel术（直肠前括约肌修补术）、大便失禁骶神经调节测试、大便失禁骶神经调节脉冲仪植入术、阴部神经减压术、憩室炎乙状结肠切除术、单孔腹腔镜辅助右半结肠切除术、直肠癌低位前切除术、经括约肌途径尾肠囊肿切除术、直肠前突经阴道修补术、阴道悬吊术（Richter术）、腹腔镜Marti-Zacharin术、腹腔镜网片阴道骶骨岬固定术、直肠脱垂Altemeier术、直肠脱垂Delorme术、腹腔镜直肠固定术、菱形皮瓣肛管成形术、Fergusson法肛管成形术、会阴后方阻滞麻醉下湿疣切除术、放射性出血性直肠炎福尔马林灌洗术。

译者非常荣幸拜读了第三版《结直肠肛门疾病临床实践指南》，遂有相见恨晚之感。本书特点：将有关医学基础与临床有机结合；几乎探讨了此领域的所有疾病，内容翔实；用最简练的文字重点讲述与临床实践密切相关的内容，基础研究很少，具有很强的实用性；由在各领域颇负盛名的专家亲自执笔，确保权威性和科学性；增加许多新进展和新技术，具有先进性；更难能可贵的是随书所附DVD手术录像，展示大量少见手术操作过程。因此本书不但是一本实用的案头工具书，也是一本可以通读的名副其实的临床实践指南。

为促进我国结直肠肛门病学的发展，广东科技出版社欣然引进并委托笔者翻译此书。本书译者均为工作在一线的中青年临床医生，他（她）们丰富的临床经验、颇深的语言造诣及娴熟的文字驾驭能力，是本书得以成功翻译的重要保障，在此深表谢意！本书适用读者为普通外科、胃肠外科、结直肠肛门外科、消化内科的医生、进修生、研究生及护理人员等。本书译校委员会虽然对原文反复商榷，也曾咨询原版主编及作者，以期更好地呈现原著之本意，然而语言翻译是一门学问，书中不妥或错误之处在所难免，敬请广大读者朋友不吝赐教，联系E-mail: zsdxtwb@163.com。

王锡山 傅传刚

2015.2.16

原著者名单

Chahin Achdari

Departement de Gynecologie-Obstetrique
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: chahin.achtari@chuv.ch

Felix Aigner

Department of General and Transplant Surgery
Innsbruck Medical University
Anichstrasse 35
6020 Innsbruck
Austria
Email: felix.aigner@i-med.ac.at

Iain D. Anderson

Department of Surgery
Hope Hospital
Salford
Manchester M6 8HD
UK
Email: iain.anderson@srft.nhs.uk

Cor G.M.I. Baeten

Department of Surgery
University Medical Center
PO Box 5800
6202 AZ Maastricht
The Netherlands
Email: c.baeten@mumc.nl

Rebecca A. Barnetson

Colon Cancer Genetics Group
University of Edinburgh
School of Molecular and Clinical Medicine and MRC
Human Genetics Unit
Western General Hospital
Edinburgh EH4 2XU
UK
Email: rebecca.barnetson@hgu.mrc.ac.uk

Nicolas C. Buchs

Service de chirurgie viscerale et de transplantation
HUG
1211 Geneve 14
Switzerland
Email: Nicolas.C.Buchs@hcuge.ch

Yannick Cerantola

Service de Chirurgie Viscerale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: yannick.cerantola@chuv.ch

Dimitrios Christoforidis

Service de Chirurgie Viscerale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
Rue du Bugnon 46
1011 Lausanne
Switzerland
Email: christoforidis@chuv.ch

Eva Csátár

Private Surgery of Gastroenterology and Proctology
Margit krt.5/b
1024 Budapest
Hungary
Email: csatar.eva@gmail.com

Christopher Cunningham

Department of Colorectal Surgery
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: chriscunningham@nhs.net

Lukas Degen

Gastroenterologie
Universitatsspital
4031 Basel
Switzerland
Email: lukas.degen@unibas.ch

Nicolas Demartines

Service de Chirurgie Viscerale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: demartines@chuv.ch

Paul Finan

Leeds General Infirmary
Great George Street
Leeds LS1 3E
UK
Email: p.finan@doctors.org.uk

Ian Finlay

Royal Infirmary

16 Alexandra Parade

Glasgow G31 2ER

UK

Email: ian.finlay@northglasgow.scot.nhs.uk

Bruce M. Fox

Derriford Hospital
Plymouth PL6 8DH
UK
Email: bruce.fox@phnt.swest.nhs.uk

Helga Fritsch

Division of Clinical and Functional Anatomy
Department of Anatomy, Histology and Embryology
Innsbruck Medical University
Muellerstrasse 59
6020 Innsbruck
Austria
Email: helga.fritsch@i-med.ac.at

Jean-Patrice Gardaz

Service d'Anesthesiologie
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: jean-patrice.gardaz@chuv.ch

Angela B. Gardiner

Faculty of Health and Social Care
University of Hull
Cottingham Road
Hull
East Yorkshire
UK
Email: a.b.gardiner@hull.ac.uk

Laurence Genton

Nutrition Clinique

Hopitaux Universitaires de Geneve
1211 Geneve 14
Switzerland
Email: genton-laurence@diogenes.hcuge.ch

Myles Joyce

Department of Colorectal surgery
Digestive Disease Institute
Cleveland Clinic Foundation
9500 Euclid Avenue/A30
Cleveland
Ohio 44195
USA
Email: joycem3@ccf.org

Paul R.B. Kitchen

St. Vincent's Hospital
Melbourne
Victoria 3065
Australia
Email: p.kitchen@unimelb.edu.au

Klaus Krogh

Neurogastroenterology Unit
Departments of Hepatology and Gastroenterology
V. and
Surgery P
Aarhus University Hospital
Aarhus
Denmark
Email: krogh@as.aaa.dk

Soen Laurberg

Department of Surgery
Aarhus University Hospital
8000 Aarhus
Denmark
Email: soeren.laurberg@as.aaa.dk

Ian Lindsey

Dept of Colorectal Surgery
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: lindseyilinz@yahoo.com

Marc-Claude Marti

Walter R. Marti

Klinik fur Chirurgie
Kantonsspital
5001 Aarau
Switzerland
Email: walter.r.marti@ksa.ch

Guy Prod'hom

Institut de Microbiologie
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
Bugnon 48
1010 Lausanne
Switzerland
Email: guy.prodhom@chuv.ch

Joan Robert-Yap

Unite de Proctologie
Hopital Cantonal Universitaire de Geneve
Rue Gabrielle Perret-Gentil 4
1211 Geneve 14
Switzerland
Email: joan.robert@hcuge.ch

Bruno Roche

Responsable de l'Unite de Proctologie
Hopital Cantonal Universitaire de Geneve
Rue Gabrielle Perret-Gentil 4

1211 Geneve 14
Switzerland
Email: bruno.roche@hcuge.ch

David A. Ross

Cancer Reconstructive Service
GKT Plastic Surgery
St. Thomas' Hospital
Lambeth Palace Road
London SE1 7EH
UK
Email: david.ross@gstt.nhs.uk

Daniel J. Royston

Department of Cellular Pathology
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: djoyston@doctors.org.uk

Brian P. Saunders

St. Mark's Hospital
Northwick Park
Watford Road
Harrow HA1 3UJ
UK
Email: b.saunders@imperial.ac.uk

Kumaran Thiruppathy

GI Physiology Unit
University College Hospital
235 Euston Road
London NW1 2BU
UK
Email: kum@doctors.org.uk

Michael R. Thompson

Department of Surgery
Queen Alexandra Hospital
Portsmouth PO6 3LY
Hampshire
UK
Email: michael.thompson@porthosp.nhs.uk

Simon Travis

Gastroenterology Unit
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: simon.travis-sec@orh.nhs.uk;
helen.small@orh.nhs.uk

Cédric Vallet

Service de Chirurgie
Ensemble Hospitalier de la Cote
1110 Morges
Switzerland
Email: cedric.vallet@ehc.vd.vh

Julien Vaucher

Service de Médecine Interne
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: julien.vaucher@chuv.ch

Henri A. Vuilleumier

Service de Chirurgie Viscérale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: henri.vuilleumier@chuv.ch

Willem A. Bemelman

Department of Surgery
Academic Medical Center
PO Box 22700
1100 DE Amsterdam
The Netherlands
Email: w.a.bemelman@amc.uva.nl

Jacques Bille

Institut de Microbiologie
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
Bugnon 48
1010 Lausanne
Switzerland
Email: jacques.bille@chuv.ch

Steven R. Brown

Department of Coloproctology
Northern General Hospital
Herries Road
Sheffield S5 7AU
UK
Email: steven.brown@sth.nhs.uk

Tim Brown

St. Mark's Hospital
Watford Road
Harrow HA1 3UJ
UK
Email: tjbrown55@hotmail.com

Peter Buchmann

Facharzt Chirurgie FMH
Schwerpunkte Viszeral-/Thoraxchirurgie
Gladbachstrasse 95
8044 Zurich
Switzerland
Email: buchmann.chirurgie@hin.ch

Andre D'Hoore

Department of Abdominal Surgery
University Clinics Gasthuisberg
3000 Leuven
Belgium
Email: guido.vanermen@uz.kuleuven.ac.be

Malcolm G. Dunlop

Colon Cancer Genetics Group
University of Edinburgh
School of Molecular and Clinical Medicine and MRC
Human Genetics Unit
Western General Hospital
Edinburgh EH4 2XU
UK
Email: malcolm.dunlop@hgu.mrc.ac.uk

Graeme S. Duthie

Academic Surgical Unit
University of Hull
Castle Hill Hospital
Castle Road
Cottingham
East Yorkshire HU16 5JQ
UK
Email: g.s.duthie@hull.ac.uk

Anne Edwards

Oxford Genitourinary Medicine
The Oxford Radcliffe Hospitals Trust
The Churchill Hospital
Oxford
UK
Email: aedwards@oxford-pgmde.co.uk

Anton Emmanuel

GI Physiology Unit
University College Hospital
235 Euston Road

London NW1 2BU
UK
Email: anne.edwards@orh.nhs.uk

Jian Farhadi

Cancer Reconstructive Service
GKT Plastic Surgery
St. Thomas' Hospital
Lambeth Palace Road
London SE1 7EH
UK
Email: jjian@farhadi.com

Bruce D. George

Department of Colorectal Surgery
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: brucegeorge@doctors.org.uk

Olivier Gié

Service de Chirurgie Viscerale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: olivier.gie@chuv.ch

Jean-Claude R. Givel

Service de Chirurgie Viscerale
Centre Hospitalier Universitaire Vaudois
1011 Lausanne
Switzerland
Email: jean-claude.givel@chuv.ch

Wim Hameeteman

Department of Gastroenterology
Academic Hospital

PO Box 5800
6202 AZ Maastricht
The Netherlands
Email: wha@sint.azm.nl

Syed A. Hyder

Department of Colorectal Surgery
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: hydersa@yahoo.com

Simon A. Jackson

Derriford Hospital
Plymouth PL6 8DH
UK
Email: simon.jackson@phnt.swest.nhs.uk

Michael E.D. Jarret

Department of Upper GI
The John Radcliffe Hospital
Headington
Oxford OX3 9DU
UK
Email: michael_jarrett@btinternet.com

Klaus E. Matzel

Chirurgische Klinik mit Poliklinik
Universitat Erlangen-Nurnberg
Maximiliansplatz
91054 Erlangen
Germany
Email: klaus.matzel@chir.imed.uni-erlangen.de

Sylvain Meyer

Service de Gynecologie-Obstetrique
Ensemble Hospitalier de La Cote